

# **Guide utilisateur**

## **du site**

### **d'affichage du calendrier**

### **d'artistic swimming**



## Table des matières

Présentation .....	3
Petit historique .....	3
Ce dont vous avez besoin .....	3
Langues .....	3
Information .....	3
Opérations à réaliser .....	4
Adresse du site de résultats .....	4
Se connecter .....	5
Juges arbitres – Resp. résultats - <i>Superadmin</i> .....	6
Modifications des données personnelles .....	6
Ajouter un événement .....	6
Gestion des événements .....	7
Modifier un événement .....	7
Effacer un événement .....	8
Superadmin seulement .....	9
Gestion des utilisateurs .....	9
Ajouter un utilisateur .....	9
Liste des utilisateurs .....	9
Modifier un utilisateur .....	10
Effacer un utilisateur .....	11
Gestion des traductions .....	12
Ajouter une traduction .....	12
Modifier une traduction .....	12
Liste des traductions .....	13



## Présentation

### Petit historique

L'idée de ce fichier date de l'été 2016. En effet, depuis le changement du site Web de la fédération, seule une poignée de personnes peuvent désormais uploader ou mettre à jour des informations sur le site. La gestion des droits et des opérations étant assez complexe, de plus ces droits donnant accès à des données personnelles sensibles, il a été décidé de n'autoriser que deux ou trois personnes à effectuer ces opérations.

Si ces personnes sont indisponibles (vacances, week-end, maladie, ...) la transmission des dernières informations (date lieu, Juge arbitre, Resp. résultats) peut être retardée de plusieurs jours. A notre époque c'est difficilement concevable.

Dès lors la commission Compétition a développé un système simpliste, permettant à tous les juges arbitres, les responsables résultats, les membres de la commission Compétition, les membres du comité artistic swimming, ainsi qu'aux personnes du bureau artistic swimming, de mettre à disposition de tout le monde les informations de dates sur un site web consultable par tout le monde, mais gérant les rôles de chacun. **Il ne veut en aucun cas se suppléer à celui de la Fédération, mais se veut complémentaire.**

Il est amené à évoluer au court du temps et en fonction des différents bugs annoncés et des demandes d'ajout que vous pourriez, vous utilisateurs, formuler. Toutes les demandes d'ajout ou de corrections sont donc bien évidemment les bienvenues.

### Ce dont vous avez besoin

Un ordinateur connecté à l'Internet,  
Un navigateur Web

### Langues

Il peut être utilisé dans 3 langues différentes (Allemand, Anglais, Français), chaque utilisateur pouvant choisir individuellement sa langue d'utilisation par un simple clic lors de chaque connexion. La langue de base du site est le français.

### Information

Les mots en **vert** dans ce document sont des liens renvoyant à la partie explicative de la fonction.

#### Menu

[Table des matières](#)  
[Présentation](#)  
[Opérations](#)  
[J. Arb – Resp. R](#)  
[Droits Superadmin](#)

## Opérations à réaliser

### Adresse du site de résultats

1 **Se connecter** au système de transmission des résultats

<http://swsycal.geckco.ch>

une page ressemblant à celle ci-dessous devrait s'afficher

Elle est accessible à tout le monde et n'affiche que les dates à venir (les dates échues sont automatiquement masquées).

### Menu

[Table des matières](#)  
[Présentation](#)  
[Opérations](#)  
[J. Arb – Resp. R](#)  
[Droits Superadmin](#)

## swiss aquatics **Calendrier artistic swimming**

Version 2020.001

### CALENDRIER - CALENDRIER - CALENDRIER

[Swiss aquatics - artistic swimming](#) | [Calendrier](#) | [Documents](#) | [Juges](#) | [Résultats](#) | [Tests](#) | [Administration](#) | [D](#) | [E](#) | [F](#)

Tous **Formation** Séance Tests Compét. rég. Compét. nat. Compét. Int. Kids Jeunesse Juniors Elites Divers PDF

Date de début :	Date de fin :	Événement :	Lieu :	Juge arbitre	Responsable des résultats	Catégorie :	Lien allemand	Lien français
07-09-2019	08-09-2019	Trainerseminar - Séminaire d'entraîneurs	Magglingen - Macolin					
18-09-2019	18-09-2019	Direktions-Sitzung AS - Réunion de direction AS	Ittigen					
21-09-2019		Nat/Orientierung / Orientation équipes nationales	Ittigen					
22-09-2019		Workshop AS	Ittigen					
05-10-2019	06-10-2019	Journée de tests (date à confirmer)	Genève	IULIANO Laura				
20-10-2019		Testtag	Lugano					
26-10-2019		Fig Competition RZO	TBD					
03-11-2019	03-11-2019	Journée de tests	Cernier (NE)	SARA CLAR Claudine				
16-11-2019	17-11-2019	Championnat Romand des Clubs (date à confirmer)	Lausanne	JARDIN Ariane				
20-11-2019	20-11-2019	Direktions-Sitzung AS - Réunion de direction AS	Ittigen					
01-12-2019		PISTE	à définir					
07-12-2019	07-12-2019	Journée de tests	Plan-les-Ouates	BROHART Justine				
07-12-2019	07-12-2019	Championnat Vaudois	Montreux					
15-12-2019		Weinachtsow / Show de Noel	A définir					
15-12-2019		Turricum	TBD					
21-12-2019		Fig Competition RZO	Ittigen					

L'en-tête contient différents liens permettant :

d'accéder aux autres sites propres à l'artistic swimming

**site Officiel, Documents, Juges, Résultats et Tests**

d'accéder à la page de login; "**Administration**"

de changer la langue d'utilisation; "**D**", "**E**" et "**F**" en haut à droite

La Légende du haut

Tous **Formation** Séance Tests Compét. rég. Compét. nat. Compét. Int. Kids Jeunesse Juniors Elites Divers PDF

- donne une explication du code couleurs utilisées

- permet de filtrer les informations du calendrier sur les catégories indiquées par un simple clic

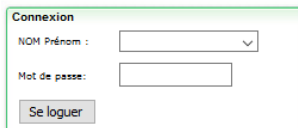
- d'obtenir un fichier Pdf du calendrier affiché

### Tableau

les liens dans les deux dernières colonnes (**Lien allemand et Lien français**) donnent un accès sur les détails publiés sur le site officiel de la fédération.

## Se connecter

- 1 **Cliquer** sur le lien "**Administration**",  
la page de login s'affiche



- 2 **Sélectionner** votre nom dans le champ **NOM Prénom** et
- 3 **Saisir** votre mot de passe dans le champ **Mot de passe**  
(celui reçu par mail ou votre **mot de passe personnel** si **vous l'avez modifié**),
- 4 Puis **cliquer** sur le bouton " **Se loguer** "

**Important :** si vous avez perdu votre mot de passe vous pouvez en redemander un nouveau au bureau **artistic-swimming** ou à **Georges Eckstein**.

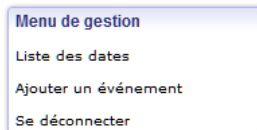
Il existe deux rôles différents,

- celui pour les **juges arbitres** et les **responsables résultats** et
- celui pour les membres de la **commission compétition** et du **bureau artistic swimming (Superadmin)**.

Une fois connecté l'écran suivant s'affiche :

pour les **juges arbitres** et les **responsables résultats** :

VERWALTUNG - ADMINISTRATION

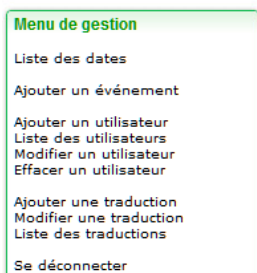


Bienvenue en mode administrateur

seuls les liens "**Liste des dates**", "**Ajouter un événement**" et "**Se déconnecter**" s'affichent.

pour les membres de la **commission Compétition** et du **bureau artistic swimming** :

VERWALTUNG - ADMINISTRATION



Bienvenue en mode superadministrateur

et permet d'effectuer les opérations suivantes :

**Liste des dates** (afficher le calendrier)

d'**ajouter un événement**

de gérer les utilisateurs (**ajout, liste, modification, suppression**)

de gérer les traductions (**ajout, modification, affichage**)

de **Se déconnecter**.


**Menu**  
**Table des matières**  
**Présentation**  
**Opérations**  
**J. Arb – Resp. R**  
**Droits Superadmin**

## Juges arbitres – Resp. résultats - Superadmin

### Menu

Table des matières  
Présentation  
Opérations  
J. Arb – Resp. R  
Droits Superadmin

### Modifications des données personnelles

Dès la connexion l'utilisateur peut modifier son **mot de passe** et /ou son **e-mail** cette opération s'effectue par un clic sur l'icône  en haut à droite de l'écran, la fenêtre suivante s'affiche

**Modification du mot de passe**

NOM Prénom :

Droit :

E-mail :

Mot de passe 1 :

Mot de passe 2 :

- 1 **Saisir** les indications à modifier (**le mot de passe doit être saisi deux fois**)
- 2 **Cliquer** sur le bouton
- 3 L'opération est confirmée par ce message si le mot de passe a été modifié

Modifications et mot de passe bien enregistrés

ou par ce message si le mot de passe n'a pas été modifié

Modifications sans le mot de passe bien enregistrées

### Ajouter un événement

1. Dans la page d'"Administration", **cliquer** sur le lien [Ajouter un événement](#) la zone ci-dessous s'affiche

**Ajouter un événement**

Date de début :  Date de fin :

Événement :

Lieu :

Genre :  Catégorie :

Juge arbitre :   
BOSSY RICHARD Saskia  
BRENNWALD Barbara

Responsable des résultats :   
CAPRA Marcella  
DARIO Rea

Lien français :

Lien allemand :

Créé par :

2. **Saisir** :  
la **date de début** et éventuellement la **date de fin** si l'événement dure plusieurs jours,



le **nom** de l'événement (si possible en allemand et en français),  
le **lieu** où se déroulera l'événement

3. **Sélectionner** :

le **genre** (à l'aide du menu déroulant),  
la ou les **catégories** (**sélection multiple avec la touche CTRL**),  
la, le ou les **juge(s) arbitre**,  
la, le ou les **responsable(s) des résultats**

4. **Copier - coller**

le ou les **liens(s)** (adresse url) depuis le(s) site(s) où se trouvent les informations.

5. **Valider** les informations en **cliquant** sur le bouton 

L'opération est confirmée par ce message



Donnees et fichier bien enregistrés

<b>Menu</b>
Table des matières
Présentation
Opérations
J. Arb – Resp. R
Droits Superadmin


## Gestion des événements

Toutes les opérations décrites ci-après s'effectuent en **étant connecté** et dans la partie "**Calendrier**",

21-01-2017	Testtag / Journée de tests 2 à 6	Lausanne / Vennes	ERNE Sabrina		Détails	Détails		
22-01-2017	Basler PflichtCup	Basel		WEIBEL Nicola	Kat. 1, Kat. 2, Kat. 3	Détails	Détails	
28-01-2017	29-01-2017 CSE (figures) / JSM (Pflicht)	Morges		VARESIO Pascal	J1, J2, J3	Détails	Détails	

les petites icônes en fin de ligne  |  permettent la gestion des événements. Ces opérations sont décrites ci-dessous.

### Modifier un événement

Une erreur de saisie ou de choix des différents éléments, un élément à ajouter, une mise à jour quelconque d'un événement **que vous avez créé**, toutes ces opérations sont réalisables en **cliquant** sur l'icône 

La fenêtre suivante s'affiche :

**Modifier un événement**

Date de début :  Date de fin :

Événement :

Lieu :

Genre événement :  Catégories :

Juge arbitre :   
  
  
 Responsable des résultats :

Lien français :

Lien allemand :


Vous pouvez modifier tous les éléments affichés (**Attention**, dans les menus déroulants à choix multiples, à bien utiliser la touche CTRL si vous désirez sélectionner plusieurs items).

Une fois toutes les modifications effectuées, il suffit de **cliquer** sur le bouton 

L'opération ci-dessus est confirmée par l'affichage du message suivant

Modifications bien enregistrées

## Effacer un événement

Si vous désirez **effacer définitivement** un événement **que vous avez créé**, il suffit de **cliquer** sur l'icône  de la ligne correspondante, le message suivant s'affiche

Est-ce que vous voulez vraiment effacer définitivement cette donnée ?

Si vous **cliquez** sur le bouton " **OK** ", l'événement est définitivement effacé, si vous **cliquez** sur le bouton " **Annuler** ", on retourne à l'affichage du calendrier sans rien modifier.

### Menu

[Table des matières](#)

[Présentation](#)

[Opérations](#)

[J. Arb – Resp. R](#)

[Droits Superadmin](#)

## Superadmin seulement

### Gestion des utilisateurs

#### Ajouter un utilisateur

1. Dans la page d'"Administration", **cliquer** sur le lien

[Ajouter un utilisateur](#)

la zone ci-dessous s'affiche

**Ajouter un utilisateur**

NOM Prénom :

E-mail :

Rôle :

2. **Saisir** :

le **NOM** et le **Prénom** de l'utilisateur  
son **adresse e-mail**

3. **Sélectionner** son rôle (**Juge arbitre**, Responsable des résultats, **Administrateur**, Clubs ou Autres utilisateurs)

4. **Cliquer** sur le bouton

5. L'opération est confirmée par ce message

Utilisateur bien enregistré

#### Liste des utilisateurs

Dans la page d'"Administration", **cliquer** sur le lien [Liste des utilisateurs](#)  
la liste ci-contre s'affiche :

cette liste permet de vérifier rapidement si un utilisateur est manquant ou si son adresse mail est incorrecte.

Les utilisateurs sont triés

par Rôle,

vert = Superadmin

bleu = responsable résultats

rouge = juge arbitre

noir = club, autres utilisateurs

puis par Nom.

Pour la fonction d'envoi de mail, il est très important que tous les utilisateurs aient cette information indiquée.

Si l'e-mail d'un club est manquant, celui-ci ne pourra pas être sélectionné dans la fonction d'envoi d'e-mail.

Liste des utilisateurs

NOM Prénom :	Rôle :	E-mail
ECKSTEIN Georges	Administrateur	g.eckstein@bluewin.ch
LAKOMY Mania	Administrateur	mania.lakomy@swiss-swimming.ch
QUINCHE Isabelle	Administrateur	isabelle.quinche@swiss-swimming.ch
SONNEY Valérie	Administrateur	valerie.sonney@swiss-swimming.ch
VARESIO Pascal	Administrateur	pascal.varesio@bluewin.ch
VOGT Joerg	Administrateur	joerg_vogt@swissonline.ch
WEISEL Nicola	Administrateur	nicola@mmar-nielsen.ch
BENOIT Véronique	Responsable des résultats	veronique.dauphins@gmail.com
BRUTTIN Amandine	Responsable des résultats	amandine.bruttin@cnson.ch
CHEVALLEY Marie-Jeanne	Responsable des résultats	institutequo@gmail.com
DALSTEIN Valérie	Responsable des résultats	valerie.dalstein@citycable.ch
ESPANA Capucine	Responsable des résultats	capucine.espana@medtronic.com
GIOVANELLI Geo	Responsable des résultats	coramara@bluewin.ch
RICHARD Gaetan	Responsable des résultats	gaetan.richard@cnn-myon.ch
SALEKA Sisto RV	Responsable des résultats	sisto.saleka@bluewin.ch
THOMES Heidi	Responsable des résultats	hthome.hu@bluewin.ch
TUESCHER Alex	Responsable des résultats	alex.tuescher@generali.ch
VON BUREN Stephan	Responsable des résultats	Stephan.vonburen@hotmail.com
Georges RR	Responsable des résultats	georges@geckco.ch
ALEXIO Carina	Juge arbitre	carina.alexio@hotmail.com
BARTHOLDI Daniella	Juge arbitre	daniella.schwab@swissonline.ch
BERENDSEN Carry	Juge arbitre	carry.berendsen@math.ethz.ch
BOSSY RICHARD Saskia	Juge arbitre	saskia.bossy@laneswates@gmail.com
BRENNWALD Barbara	Juge arbitre	bbtoivnsy@gmcc.ch
BRENNWALD Nina	Juge arbitre	n.brennwald@gmx.net
ERNE Sabrina	Juge arbitre	sab.erne@gmail.com
FISCHER Cathy	Juge arbitre	emilie.fischer@eac2.ch
FLUHMAN Andrea	Juge arbitre	a.fluhmann@gmx.ch
HAEBERLI Steffi	Juge arbitre	steffi.haerberli@bluewin.ch
HERRANDEZ Eliotta	Juge arbitre	eliotta.herr@gmail.com
HERRANZ Mariabella	Juge arbitre	mhherranz@hszvd.ch
IULLIANO Laura	Juge arbitre	laura.i@bluemail.ch
JACCARD Catherine	Juge arbitre	catherine.jaccard@free.fr
JACCARD Philippe	Juge arbitre	philippe.jaccard@swiss-swimming.ch
JAGGI Claudia	Juge arbitre	Rich-Club-Club@bluewin.ch
DARDIN Ariane	Juge arbitre	ariane.jardin@myrim-natation.ch
DUTZ Deborah	Juge arbitre	deborholm@hotmail.com
MOLINARI Manica	Juge arbitre	manica.molinari@gmail.com
MORGER Susi	Juge arbitre	susi.morger@bluewin.ch
ROBERT Nadja	Juge arbitre	nadia.robert@gmx.net
SALERA Sisto SR	Juge arbitre	sisto.salera@bluewin.ch
SARACIAR Claudine	Juge arbitre	claudine.saraciari@fr.ch
SCHEPPLER Karin	Juge arbitre	karin.scheppler@gmx.ch
TANNER Sabrina	Juge arbitre	sabi_apanly@hotmail.com
TIECHE Esther	Juge arbitre	estheche@zvjnet.ch
TALIRIO Valentina	Juge arbitre	valentina.talirio@gmail.com
WUST Silvia	Juge arbitre	silvia.wust@bluewin.ch
gGeorges_JA	Juge arbitre	geckco@geckco.ch
Argitania Synchro Masters	Club	
Avully Naxoson	Club	mail_ava@gen.ch
Blue Flamingo Amden	Club	
Cercle des Nageurs de Monthey	Club	synchro@cnson.ch
Cercle des Nageurs de Sion	Club	melanie.reber@cnson.ch

**Menu**

[Table des matières](#)

[Présentation](#)

[Opérations](#)

[J. Arb – Resp. R](#)

[Droits Superadmin](#)

**Menu**

[Table des matières](#)  
[Présentation](#)  
[Opérations](#)  
[J. Arb – Resp. R](#)  
[Droits Superadmin](#)

**Modifier un utilisateur**

1. Dans la page d'"Administration",  
*cliquer* sur le lien **Modifier un utilisateur**  
la zone ci-dessous s'affiche

**Choix de l'utilisateur à modifier**NOM Prénom : 

2. **Sélectionner** à l'aide du menu déroulant, le nom de l'utilisateur à modifier  
la zone ci-dessous s'affiche

**Modifier un utilisateur**NOM Prénom : Rôle : E-mail : Mot de passe: 

3. **Modifier** toutes les données devant l'être.  
C'est dans cette page que l'on pourra réinitialiser le mot de passe d'un utilisateur si celui-ci l'a oublié.
4. **Cliquer** sur le bouton
5. L'opération est confirmée par ce message

Modifications sans le mot de passe bien enregistrées

si le mot de passe d'un utilisateur a été réinitialisé, le message suivant s'affiche

Modifications et mot de passe bien enregistrés

si le mot de passe de l'utilisateur connecté est réinitialisé, la page de login est réaffichée et il convient de se reconnecter.

**Connexion**NOM Prénom : Mot de passe:

## Effacer un utilisateur

1. Dans la page d'"Administration",  
**cliquer** sur le lien **Effacer un utilisateur**  
la zone ci-dessous s'affiche

**Choix de l'utilisateur à supprimer**

**NOM Prénom :**

BRENNWALD Nina - Juge arbitre  
ECKSTEIN Georges - Administrateur  
ESPANA Capucine - Responsable des résultats  
LAKOMY Mania - Administrateur  
QUINCHE Isabelle - Administrateur  
VARESIO Pascal - Administrateur  
VOEGT Jorg - Administrateur  
WEIBEL Nicola - Administrateur

2. **Cliquer** sur le nom de l'utilisateur à supprimer  
le message suivant s'affiche

Voulez-vous vraiment effacer cet utilisateur ?

Si vous **cliquez** sur le bouton "**OK**", l'utilisateur est définitivement effacé,  
l'opération est confirmée par ce message

Utilisateur bien supprime

s'il s'agit de l'utilisateur de base, celui-ci ne peut pas être effacé et le message suivant  
est affiché

Utilisateur No 1 ne peut pas etre efface

si vous **cliquez** sur le bouton "**Annuler**", on retourne à l'affichage précédent sans rien modifier.

**Menu**

**Table des matières**

**Présentation**

**Opérations**

**J. Arb – Resp. R**

**Droits Superadmin**

## Gestion des traductions

### Menu

[Table des matières](#)  
[Présentation](#)  
[Opérations](#)  
[J. Arb – Resp. R](#)  
[Droits Superadmin](#)

### Ajouter une traduction

Dans le cas d'un développement futur du système, il est possible de rajouter des locutions dans les trois langues dans la table des traductions, cette opération s'effectue de la manière suivante:

1. Dans la page d'"Administration", cliquer sur le lien

[Ajouter une traduction](#)

la zone ci-dessous s'affiche

**Ajouter une traduction**

Label :

Deutsch :

English :

Français :

2. **Saisir** :

le **label** (résumé de la traduction sans espaces, ni caractère spéciaux)

c'est ce label qui devra être saisi dans le script de la page

**Important** : il doit être unique, on prendra soin de vérifier sa disponibilité

la **locution** en allemand

la **locution** en anglais

la **locution** en français

**Attention** : la gestion des caractères accentués sur Internet est quelque chose d'assez complexe, c'est pourquoi dans la majeure partie des cas les caractères accentués ont été remplacé par des caractères sans accents.

3. **Cliquer** sur le bouton

4. L'opération est confirmée par ce message

Traductions bien enregistrées

### Modifier une traduction

Si une locution a été incorrectement traduite, ou si elle comporte une faute de frappe cela peut être corrigé simplement de la manière suivante :

1. Dans la page d'"Administration", cliquer sur le lien [Modifier une traduction](#)

la zone ci-dessous s'affiche

**Choix de la traduction à corriger**

Traduction

**Sélectionner** la locution à corriger

(elles sont affichées par ordre alphabétique et dans la langue sélectionnée)

2. la zone suivante s'affiche :

**Modifier une traduction**

Etiquette

Deutsch :

English :

Français :

**Menu**

**Table des matières**

**Présentation**

**Opérations**

**J. Arb – Resp. R**

**Droits Superadmin**

3. **Saisir** la (les) correction(s) à apporter sur la (les différentes) locution(s)

**Attention :** la gestion des caractères accentués sur Internet est quelque chose d'assez complexe, c'est pourquoi dans la majeure partie des cas les caractères accentués ont été remplacé par des caractères sans accents.

4. **Cliquer** sur le bouton

5. L'opération est confirmée par ce message

Modifications bien enregistrées

## Liste des traductions

L'ensemble des locutions utilisées par le système peut être consultée, il suffit de cliquer sur le lien [Liste des traductions](#) de la page d'"Administration", la zone suivante est alors affichée :

Liste des traductions			
Etiquette	Allemand	Anglais	Français
accueil	Homepage	Home	Accueil
actif	Aktivieren	Activate	Activer
add_doc	Eine Dokument hinzufügen	Add a document	Ajouter un document
add_event	Eine Veranstaltung hinzufügen	Add an event	Ajouter une manifestation
add_result	Eine Resultate hinzufügen	Add a result	Ajouter un résultat
add_trad	Eine Übersetzung hinzufügen	Add a translation	Ajouter une traduction
add_user	Ein Benutzer hinzufügen	Add a user	Ajouter un utilisateur
admin	Verwaltung	Administration	Administration
administ	Verwalter	Administrator	Administrateur
au	bis	to	au
back_result	Zurück zum Resultaten	Back to the results	Retour aux résultats
bienv_admin	Willkommen im Verwaltermodus	Welcome to the administrator mode	Bienvenue en mode administrateur
bienv_supadm	Willkommen im Supervwaltermodus	Welcome to the superadministrator mode	Bienvenue en mode superadministrateur
button_log	Sich einloggen	Login	Se loguer
button_modif	Korrigieren	Modify	Modifier
button_save	Speichern	Save	Enregistrer
catogo	Kategorie:	Category:	Catégorie :
chgt_mdp	Passwort ändern	Change the password	Modification du mot de passe
comment	Beschreibung des Dokument:	Description of the document:	Description du document :
connect	Identifizierung	Connection	Connexion
...			
titre_site	Wettkämpfe Resultaten	Results of the competitions	Résultats des compétitions
trad	Übersetzung	Translation	Traduction
trad_choice	Wahl der Übersetzung zu korrigieren	Choice of the translation to correct	Choix de la traduction à corriger
trad_de	Deutsch	German	Allemand
trad_en	English	English	Anglais
trad_fr	Französisch	French	Français
trad_mod	Übersetzung zu korrigieren	Translation to correct	Modifier une traduction
type	Typ:	Type:	Type :
user_choice	Wahl der Benutzer zu korrigieren	Choice of the user to modify	Choix de l'utilisateur à modifier
user_choice_del	Wahl der Benutzer zu löschen	Choice of the user to delete	Choix de l'utilisateur à supprimer
user_delete	Wollt ihr wirklich diesen Benutzer löschen?	Do you really want to delete this user?	Voulez-vous vraiment effacer cet utilisateur ?

C'est également par cette fonction que l'on vérifiera si un label n'existe pas déjà lorsque l'on doit en créer un nouveau.